Porównanie tłumaczeń Jana 6:27

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Pracujcie nie [na] pokarm, [który] niszczeje, ale — pokarm, [który] trwa ku życiu wiecznemu, który — Syn — człowieka wam da. Tego bowiem — Ojciec opieczętował, — Bóg.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Pracujcie nie o pokarm który ginie ale o pokarm trwający dla życia wiecznego który Syn człowieka wam da Tego bowiem Ojciec opieczętował Bóg
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Trudźcie się nie o pokarm przemijalny,* ale o pokarm trwały, ku życiu wiecznemu,** który da wam Syn Człowieczy, gdyż na Nim Ojciec – Bóg – położył pieczęć.***[1)][2)][3)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Wypracowujcie nie pokarm ginący, ale pokarm pozostający na życie wieczne, który* Syn Człowieka wam da. Tego bowiem Ojciec opieczętował, Bóg.[4)]
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Pracujcie nie (o) pokarm który ginie ale (o) pokarm trwający dla życia wiecznego który Syn człowieka wam da Tego bowiem Ojciec opieczętował Bóg

---

[1)] <x>290 55:2</x>
[2)] <x>500 4:14</x>
[3)] <x>520 4:11</x>; <x>530 9:2</x>; <x>540 1:22</x>; <x>560 1:13</x>; <x>560 4:30</x>; <x>620 2:19</x>; <x>730 7:3</x>
[4)] Możliwe też: "które".